النشرة اليومية للاتحاد
UAC DAILY MONITOR

22 تشرين الاول (اكتوبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

تونس: عجز الميزانية بحدود 5 مليار دولار

أكد وزير الاقتصاد والمالية التونسي علي الكعلي، أنّ "عجز ميزانية الدولة سيكون في حدود 13.729 مليار دينار تونسي (نحو 4.9 مليار دولار) مع نهاية السنة الحالية، وهو ما يمثل 13.4 في المائة من الناتج الداخلي الخام، مقابل توقعات بعجز في حدود 3 في المائة تم رسمها ضمن قانون المالية للسنة الجارية".

وكشف الكعلي عن تراجع مداخيل الدولة، بنحو 6 مليارات دينار، لافتا إلى أنه "لم تتمكن هياكل الدولة سوى من توفير موارد جباية لا تزيد على 30 مليار دينار، في حين كانت التوقعات الأولية تشير إلى تحقيق جباية بحوالي 36 مليار دينار، وهو ما يتطلب البحث عن سد هذه الثغرة من خلال قانون مالية تكميلي".

وتضمن مشروع قانون المالية التكميلي مجموعة من المعطيات التي تؤكد على صعوبة الوضع الاقتصادي في تونس، ومن ذلك أن حالة الانكماش الاقتصادي وتراجع الاستثمارات الأجنبية والمحلية، قد أدت إلى تراجع موارد الدولة مقابل الزيادة في النفقات في إطار التدابير الاستثنائية ذات البعد الاجتماعي والمالي والجبائي. وشدد وزير الاقتصاد والمالية التونسية على أنّ "الدولة ستعمل خلال هذه المرحلة على رفع حجم ميزانية السنة الحالية بنسبة 9.5 في المئة، وذلك من خلال ما تضمنه قانون المالية التكميلي. ومن المنتظر أن يتم توفير نسبة 58 في المئة من الميزانية باعتماد موارد الميزانيّة بمبلغ 29.971 مليار دينار، فيما يتم توفير بقية المبلغ المقدر بحوالي 21.728 مليار دينار باعتماد موارد الخزينة، وتمثّل موارد الاقتراض الخارجي والداخلي الجزء الأكبر من المبلغ الإجمالي".

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

Tunisia: The Budget Deficit is About $5 Billion

Tunisian Minister of Economy and Finance Ali Al-Kali confirmed that "the state budget deficit will be in the range of 13.729 billion Tunisian dinars (about 4.9 billion dollars) by the end of the current year, which represents 13.4 percent of the gross domestic product, against expectations of a deficit in the range of 3 percent, which was drawn up in the Finance Act for the current year."

Al-Kali revealed the decline in state revenues, by about 6 billion dinars, pointing out that "the state structures were only able to provide collection resources that do not exceed 30 billion dinars, while initial expectations indicated that a collection of about 36 billion dinars was achieved, which requires research about filling this gap through a supplementary financial law."

The supplementary finance bill included a set of data that confirm the difficult economic situation in Tunisia, including the fact that the state of economic downturn and the decline of foreign and domestic investments have led to a decline in the state's resources in exchange for an increase in expenditures within the framework of exceptional measures with a social, financial and fiscal dimension. The Tunisian Minister of Economy and Finance stressed that “the state will work during this stage to increase the size of the current year’s budget by 9.5 percent, through what is included in the supplementary finance law. It is expected that 58 percent of the budget will be saved by adopting budget resources in the amount of 29.971 billion Dinars, while the rest of the estimated amount of 21.728 billion dinars will be saved by adopting treasury resources. Whereas the external and internal borrowing resources represent the largest part of the total amount.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

"موديز": الكويت تحتاج تحرير أصول صندوق الأجيال القادمة ودخل الاستثمار

كشفت وكالة "موديز"، للتصنيف الائتماني عن أنّه في ظل غياب أسعار نفط مرتفعة وعدم اتخاذ تدابير كبيرة في عملية الضبط المالي، من المتوقع أن تحتاج الكويت إلى تحرير أصول صندوق الأجيال القادمة أو دخل الاستثمار، وذلك من أجل دعم الميزانية ولإيجاد حل لمشكلة التمويل التي تواجهها البلاد حالياً.

وبيّنت الوكالة أنّ الكويت أمام عدد من الخيارات في حال لم يتم إقرار قانون الدَين العام، مفصحة عن أنّ الخيار الأول يتمثل في الطلب من الهيئة العامة للاستثمار لتسمح بالاقتراض من صندوق الأجيال القادمة وتحويل تلك القروض إلى صندوق الاحتياطي العام، وهو الصندوق الذي يمكن استخدامه وليس بحاجة إلى مرسوم للاستعانة به. وبيّنت الوكالة أنه في حال إقرار قانون الدَين العام، فإن ذلك لن يكون إلّا إصلاحاً قصير الأمد، ولن يكون بإمكانه أن يُزيل حالة عدم اليقين التي تكتنف الوضع المالي للكويت على المدى المتوسط، إلّا أن ذلك من شأنه تخفيف النقص الحالي في السيولة الحكومية لفترة من الزمن.

وكانت وكالة "موديز" خفّضت تصنيف الكويت بواقع درجتين من Aa2 إلى A1 مع تغيير النظرة المستقبلية من سلبية إلى مستقرة. وبيّنت الوكالة أن هذا القرار يعكس زيادة مخاطر السيولة الحكومية، وتقييماً أضعف للقوة المؤسساتية ومعايير الحوكمة، كاشفة عن تصاعد مخاطر السيولة، رغم القوة المالية الاستثنائية للكويت، مدفوعاً بمجموعة عوامل ترتبط باستمرار غياب قانون جديد للدَين العام، وعدم السماح للحكومة بالسحب من صندوق احتياطي الأجيال القادمة، واقتراب الموارد السائلة المتاحة في صندوق الاحتياطي العام من النفاد.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرّف)

Moody's: Kuwait Needs to Liberalize the Future Generations Fund Assets & Investment Income

Moody's, the credit rating agency, revealed that in the absence of high oil prices and the absence of major measures in the fiscal adjustment process, it is expected that Kuwait will need to liberate the assets of the Future Generations Fund or investment income, in order to support the budget and to find a solution to the financing problem the country is currently facing.

The agency indicated that Kuwait faces a number of options in the event that the public debt law is not passed, indicating that the first option is to request the General Investment Authority to allow borrowing from the Future Generations Fund and transfer those loans to the General Reserve Fund, which is a fund that can be used without issuing any former decree to use it. The agency indicated that if the public debt law is passed, this will only be a short-term reform, and it will not be able to remove the uncertainty surrounding Kuwait's financial situation in the medium term, but that would alleviate the current shortage of government liquidity for a period of time.

"Moody's" downgraded Kuwait by two degrees from Aa2 to A1, with the change of the outlook from negative to stable. The agency indicated that this decision reflects an increase in government liquidity risks, and a weaker assessment of institutional strength and governance standards, revealing the escalation of liquidity risks, despite the exceptional financial strength of Kuwait, driven by a set of factors linked to the continued absence of a new public debt law, the government not allowing withdrawals from the Future Generations Reserve Fund while the liquid resources available in the General Reserve Fund are nearing to be depleted.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)

خسائر قطاع الطيران في العالم العربي فاقت 45 في المئة

خفّض الاتحاد الدولي للنقل الجوي "إياتا"، توقعاته حول حركة الطيران في منطقة الشرق الأوسط للعام الحالي 2020، والتي تعكس تعافياً أبطأ مما كان متوقعاً سابقاً.

وتوقع الاتحاد أن تنخفض معدلات الحركة الجوية للمسافرين على مدار 2020 كاملاً، من وإلى وضمن منطقة الشرق الأوسط، لتصل إلى 30 في المئة من المستويات المسجلة في 2019، وبانخفاض عن 45 في المئة المتوقعة في يوليو (تموز) الماضي.

ورجّح أن يصل عدد المسافرين في المنطقة إلى 45 مليوناً في 2020، بالمقارنة مع 155 مليوناً في 2019. مبيّنا أنّ الطلب سيرتفع في 2021 بحسب التوقعات إلى 45 في المئة من المستويات المسجلة في 2019، لتصل إلى 90 مليوناً من وإلى وضمن الشرق الأوسط، منوهاً بأن المنطقة لن تعود إلى المستويات التي سجلتها في العام الماضي حتى نهاية 2024.

وبحسب "إياتا" شهدت المنطقة تحسناً طفيفاً بالمقارنة مع أقل مستويات سجلتها خلال شهر أبريل الماضي، بعدما فتحت بعض الدول حدودها مجدداً، مبيّنا أنه بحسب سجل الحجوزات المستقبلية للسفر الجوي، ستكون معدلات التحسن أبطأ بكثير من تلك التي تم توقعها مسبقاً، حيث التوقعات السابقة كانت تشير إلى انخفاض معدلات المسافرين إلى 45 في المئة بالمقارنة مع 2019، إلا أن استمرار تفشي الفيروس في بعض الأسواق الرئيسية، ومواصلة فرض القيود على السفر وإجراءات الحجر الصحي، يشيران إلى أن المنطقة ستسجل فقط ثلث مستوى الحركة الجوية مما كان عليه في العام السابق.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرّف)

The Losses of the Aviation Sector in the Arab World Exceeded 45%

The International Air Transport Association (IATA) has lowered its forecast on aviation traffic in the Middle East region for the current year 2020, which reflects a slower recovery than previously expected.

The Association expected that the rates of air passenger traffic will decrease throughout 2020, to, from and within the Middle East region, to reach 30 percent of the levels recorded in 2019, and down from the 45 percent expected in July.

It also stated that it is likely that the number of travelers in the region will reach 45 million in 2020, compared to 155 million in 2019. Indicating that the demand will increase in 2021, according to expectations, to 45 percent of the levels recorded in 2019, to reach 90 million to, from and within the Middle East, noting that the region will not return to the levels it recorded last year until the end of 2024.

According to IATA, the region witnessed a slight improvement compared to the lowest levels recorded during the month of April, after some countries opened their borders again, indicating that according to the record of future air travel reservations, the rates of improvement will be much slower than those previously expected, as previous expectations were indicated to a decrease in passenger rates to 45 percent compared to 2019, but the continued spread of the virus in some major markets, and the continued imposition of travel restrictions and quarantine measures, indicate that the region will record only a third of the level of air traffic than it was in the previous year.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)